



Livret d'informations

Table des matières

Introduction.....	3
Mutuelle.....	3
Cotisations.....	3
Statut BIM.....	3
Remboursement.....	4
Allocations familiales.....	5
Voiture.....	5
Permis de conduire.....	5
Assurance.....	5
Travail.....	5
Contrat de travail.....	5
ALE.....	6
Voyage à l'étranger.....	6
Démarches pour voyager.....	6
Conséquences sur vos aides.....	7
Transport.....	7
Train (SNCB).....	7
Bus (TEC).....	7
Changement de domicile.....	8
Recherche de logement.....	8
Garantie locative.....	8
Aide.....	9
Cours de français.....	9

Introduction

Vous êtes arrivés en Belgique et vous avez beaucoup de questions sur le déroulement des démarches à effectuer ? Nous allons essayer de vous aider à répondre à un maximum de vos questions.

Vous pouvez vous rendre sur le site internet : www.info-ukraine.be. Sur ce site vous trouverez des informations nécessaires à votre vie en Belgique. Ce site est accessible en ukrainien.

Pour les informations utiles à votre vie sur la commune de Messancy, vous pouvez retrouver ce livret sur le site de la commune. Celui-ci sera mis à jour au fur et à mesure que les informations nous parviendront.

<https://www.messancy.be/ma-commune/social/cpas/ukraine>

Mutuelle

Cotisations

Les cotisations pour l'assurance obligatoire sont gratuites. Il faut payer les cotisations pour une assurance complémentaire.

Une mutuelle complémentaire permet d'avoir de meilleurs remboursements pour les soins de santé.

Cette assurance complémentaire coûte 11€ à la mutualité socialiste (www.mslux.be) et 12,5€ à la mutualité chrétienne (www.mc.be).

Statut BIM

En percevant l'aide équivalente au revenu d'intégration (ERIS), vous avez le droit d'avoir le statut BIM.

Ce statut donne droit à des avantages (réduction dans les transports en commun, tarif social, meilleur remboursement des soins de santé, ...).

Pour recevoir une attestation de statut BIM il vous suffit de contacter votre mutuelle et de la demander.

Remboursement

Lorsque vous vous rendez chez le médecin ou à la pharmacie, il faut toujours avoir sa carte A sur soi. Toutes les informations nécessaires se trouvent sur votre carte A (même les ordonnances faites par le médecin)

Les remboursements se font automatiquement, c'est le médecin lui-même qui envoie l'attestation de soins à votre mutuelle.

COMPLÉTER CI-DESSOUS OU APOSER UNE VIGNETTE DE L'OA

Nom et prénom du patient :

Organisme assureur :

NISS : **1**

Adresse du patient :

ATTESTATION DE SOINS DONNES

A COMPLÉTER PAR LE DISPENSATEUR

Nom et prénom du patient :

Consultation - Visite (1)

Date : 16.3.17 N° de nomenclature : 100076 **2**

Frais de déplacement :

Autres prestations (2)

Date de la prestation	N° de nomenclature	Date de la prestation	N° de nomenclature

Prescrit par : Nom et prénom

en date du : / /

Numéro d'identification I.N.A.M.I. du prescripteur :

Laboratoire ou appareillage ou service agréé sous le n° :

Date de la réception de la prescription :

Le patient est hospitalisé / ambulatoire (1) :

N° de l'établissement :

Service :

(1) Barre les mentions inutilisées
(2) Barre les cases non utilisées

Identification du dispensateur : A.R. 15.07.2002 **3**

1/20264/16/004 16*0013/05

Date : 16.3.17 **A**

Signature du dispensateur

REÇU

Perçu pour le compte du N° BCE : 0839832037

Reçu la somme de : 30.00 EUR **4**

Date : 16.3.17

Signature

Si ce n'est pas le cas, votre médecin vous fournira une attestation de soin papier (voir la photo ci-contre). Sur celle-ci vous devez coller une vignette de mutuelle (rose ou jaune) dans l'encadré prévu à cet effet (cadre 1).

Cette attestation est ensuite à envoyer à votre mutuelle grâce aux boîtes aux lettres prévues à cet effet.

Adresses pour les boîtes aux lettres des mutuelles :



Mutualité chrétienne :
Rue de la Gare,
35
6780 Messancy



Mutualité socialiste :
Galerie du Cora
Route d'Arlon, 220
6780 Messancy

Allocations familiales

Si vous avez des enfants, vous avez droit à des allocations familiales. Celles-ci vous permettent de subvenir aux besoins et dépenses concernant vos enfants.

L'assistante sociale du CPAS vous aidera à faire les démarches.

Si vous avez des questions au sujet de l'avancement de votre dossier, merci de communiquer votre numéro de dossier et la personne en charge du dossier à votre assistante sociale. Sans ceux-ci, elle ne pourra avoir aucune information.

Voiture

Permis de conduire

Vous avez la possibilité de rouler avec votre permis de conduire ukrainien pendant 185 jours (6 mois). Au-delà de ce délai, vous ne pouvez plus rouler avec votre permis ukrainien.

Pour pouvoir continuer à rouler, vous devez vous rendre à la maison communale (Rue Grande 100) au service population muni de votre permis de conduire ukrainien. Celui-ci sera envoyé pour authentification. Cette démarche prend maximum un mois et pendant ce temps, vous ne pourrez pas rouler.

Assurance

Votre assurance ukrainienne vous couvre en Belgique si vous avez une carte verte. Il ne faut pas que le « B » soit barré sur celle-ci.

Si le « B » est barré, prenez contact avec un assureur en Belgique qui pourra vous aider pour les démarches.

Travail

Contrat de travail

Grâce à votre carte A vous pouvez travailler en Belgique. Mais attention il faut absolument que votre travail soit déclaré via un contrat de travail en règle.

Si vous n'avez pas encore reçu votre carte A, vous pouvez travailler grâce à l'annexe 15 si la mention « travail illimité » est indiquée dessus.

Vous pouvez travailler dans un autre pays que la Belgique, mais il faut se renseigner sur les conditions (carte A suffisante ?)

Une fois que vous avez signé un contrat de travail, vous devez prévenir votre assistante sociale au CPAS pour qu'elle analyse votre situation afin d'ajuster vos aides financières.

ALE

Il n'est pas possible de travailler en ALE car vous n'êtes pas dans les conditions. Vous n'avez pas un séjour illimité en Belgique. Cette condition doit être remplie pour travailler en ALE.

Voyage à l'étranger

Démarches pour voyager

Vous pouvez voyager à l'étranger (vacances ou retour en Ukraine) sans perdre votre droit de séjour en Belgique.

Pour voyager en dehors de la Belgique, il vous faut votre passeport national car la carte A n'est valable qu'en Belgique.

Pour vous procurer un passeport, vous pouvez contacter l'ambassade ukrainienne en Belgique ou au Luxembourg.

Ambassade Ukrainienne en Belgique

Adresse :

Avenue Albert Lancaster 30

1180 Bruxelles

Tel : 02 379 21 11

Horaires :

Lundi : 9h30-12h30

Mardi : 14h30-17h00

Mercredi: 9h30-12h30

Jeudi : 9h30-12h30

Vendredi : 9h30-12h30

Consulat ukrainien au Grand-Duché de Luxembourg

Adresse :

1, place d'Armes

1136 Luxembourg Ville

Tel : (+352) 691 253 045

Horaires :

Disponible uniquement sur RDV

Conséquences sur vos aides

Pour votre aide équivalente au revenu d'intégration (ERIS) vous ne pouvez partir en dehors de la Belgique que 4 semaines par année civile (1^{er} janvier au 31 décembre) et prévenir votre CPAS au moins 7 jours à l'avance.

Transport

Train (SNCB)

Les voyageurs ayant un revenu professionnel limité ou bénéficiant de remboursements plus élevés pour les soins de santé, bénéficient d'une réduction sur le prix de leur billet de train.

- 50% de réduction en 2e classe
- partout en Belgique, quand vous le voulez
- l'achat du billet nécessite obligatoirement la possession d'une Carte Intervention Majorée (bénéficiaires BIM / VIPO)
- la carte de réduction est nominative et non cessible

Comment faire une demande de carte intervention majorée ?

Présentez-vous au guichet de la gare d'Arlon muni de votre carte d'identité et d'une attestation statut BIM de votre mutuelle.

Adresse :

Avenue de la Gare, 32

6700 Arlon

Horaire :

Du lundi au vendredi entre 7h et 19h

Bus (TEC)

Le statut BIM vous donne accès à des tarifs préférentiels sur nos lignes :

- Des prix réduits sur l'ensemble des tickets Multivoyages et abonnements Next, Horizon et Express ;
- La gratuité pour les abonnements Express 65+.

Comment faire une demande de carte intervention majorée ?

Présentez-vous au bureau Tec d'Arlon muni de votre carte d'identité et d'une attestation statut BIM de votre mutuelle.

Adresse :

Rue des Genêts, 3

6700 Arlon.

Horaire :

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Changement de domicile

Recherche de logement

Pour trouver un logement, vous pouvez consulter les sites internet suivant :

www.immoweb.be

www.immo.vlan.be

Vous pouvez aussi consulter les annonces sur les réseaux sociaux.

Voici quelques conseils pour votre recherche de logement :

- Prenez un appartement adapté à votre situation familiale (pas trop petit), pour éviter le surpeuplement de l'habitation. (Par exemple : un appartement avec 1 seule chambre pour une famille de 4 personnes n'est pas possible)
- En plus du loyer, il y a des charges locatives. Vérifiez bien ce qui est inclus dans celles-ci. Ainsi vous pourrez voir ce qu'il vous reste à ajouter. (Par exemple : l'eau et l'électricité sont comprises. Pensez à prévoir de l'argent pour payer une connexion internet, chauffage,...)
- Evitez le chauffage électrique.

Il est aussi possible de rentrer un dossier auprès des Habitations sud Luxembourg ou Logésud afin d'être mis sur liste d'attente dans l'espoir de bénéficier d'une maison sociale (maison avec un bas loyer). L'envoi du dossier ne garantit pas l'attribution d'une maison.

Votre assistante sociale du CPAS peut vous aider dans cette démarche.

Garantie locative

Une garantie locative vous sera demandée pour la location d'un appartement ou d'une maison. Celle-ci correspond à 1 ou 2 mois de loyer. Attention, une garantie locative doit être payée sur un compte bancaire (de préférence un compte d'épargne de garantie locative). Ne payez pas la garantie en liquide !

Si vous n'avez pas les moyens pour payer la garantie locative, le CPAS peut vous aider. Vous devrez rembourser mensuellement cette garantie au CPAS. Mais certains propriétaires sont retissant, il vaut donc mieux anticiper en mettant des sous de côté pour la payer soi-même.

Pour obtenir l'aide du CPAS pour une garantie locative, vous devez apporter un contrat de bail **NON SIGNE** du bien que vous voulez louer.

Quel que soit la commune où se trouve la location, vous devez faire une demande au CPAS de la commune dans laquelle vous vivez actuellement (Messancy).

Votre assistante sociale enregistrera votre demande. Une fois qu'elle sera acceptée, vous recevrez une notification et seulement à ce moment-là vous pourrez signer le contrat de bail.

Vous ne pouvez pas avoir la garantie locative de la région wallonne car vous n'êtes pas dans les conditions. Vous n'avez pas un séjour illimité en Belgique. Cette condition doit être remplie pour obtenir cette garantie.

Aide

Des primes pour vous aider à vous installer existent. Celles-ci seront à demander au CPAS de la commune où vous emménagez.

Cours de français

Si vous voulez apprendre le français, des cours sont organisés tous les lundis de 13h30 à 15h et les mercredis de 13h à 14h30 (à partir du 25/05/2022) au complexe sportif.

Adresse :

Rue d'Arlon, 50

6780 Messancy



інформаційни й буклет

Зміст

Вступ	3
Медичне страхування	3
Внески.....	3
Стан ВІМ	3
Фінансове відшкодування	4
Сімейні надбавки.....	5
Машина	5
Посвідчення водія	5
Страхування авто.....	5
Робота.....	6
Трудова угода	6
Біржа праці.....	6
Виїзд за межі Бельгії.....	6
Необхідні заходи для здійснення подорожі	6
Сплата допомоги під час відсутності в країні	7
Транспорт	7
Залізниця (SNCB).....	7
Автобус (ТЕС).....	8
Зміна місця проживання	8
Пошук житла	8
Гарантія оренди.....	9
Допомога.....	9
Курси французької мови.....	9

Вступ

Ви прибули до Бельгії і у вас виникло багато запитань щодо процедур, і як вирішити? Ми спробуємо відповісти на як умога більше запитань.

Ви можете скористатися посиланням на сайт www.info-ukraine.be. На цьому сайті можливо знайти достатньо інформації щодо життя у Бельгії, сайт доступний також українською.

Корисну інформацію комуни Мессансі ви зможете знайти у цьому буклеті та на веб-сайті міста. Новини будуть оновлюватися з надходженням інформації.

<https://www.messancy.be/ma-commune/social/cpas/ukraine>

Медичне страхування

Внески

Обов'язкове страхування є безкоштовним. Ви повинні платити внески за додаткове страхування, яке надає змогу отримувати краще фінансове відшкодування наданих медичних послуг.

Це додаткове страхування коштує 11€ у Соціалістичній касі страхування www.mslux.be та 12.5 € у Християнській касі страхування (Mutualité chrétienne) www.mc.be.

Стан ВІМ

Отримавши допомогу, еквівалентну доходу від інтеграції (ERIS), ви маєте право мати статус ВІМ.

Цей статус дає право на пільги (зниження проїзду в громадському транспорті, соціальні ставки, краще відшкодування витрат на медичне обслуговування тощо).

Щоб отримати сертифікат статусу ВІМ, просто зверніться до своєї каси медичного страхування та запитайте його.

Сімейні надбавки

Якщо у вас є діти, ви маєте право на сімейну допомогу. Ця допомога зможе задовольнити потреби та витрати ваших дітей.

Соціальний працівник CPAS допоможе вам з оформленням.

Якщо у вас виникли запитання щодо процесу розгляду вашої справи, будь ласка, повідомте номер вашого файлу та особу, яка відповідає за файл, своєму соціальному працівнику. Без цього він не зможе мати жодної інформації.

Машина

Посвідчення водія

Ви маєте можливість керувати автомобілем з українськими посвідченням протягом 185 днів (6 місяців). Після цього строку ви більше не зможете керувати автомобілем з вашим українським посвідченням.

Щоб мати можливість продовжувати використовувати автомобіль, ви повинні звернутися до мерії Мессансі (Rue Grande 100) до служби населення з українським посвідченням водія. Ваше посвідчення буде надіслано для підтвердження. Цей процес займає максимум місяць і протягом цього часу ви не зможете користуватися автомобілем як водій.

Страхування авто

Український страховий поліс покриває вас у Бельгії, якщо у вас є зелена карта. Треба перевірити чи літера «В» (Бельгія) не закреслена у віконці з переліком країн.

Якщо «В» закреслено, зверніться до страхової компанії в Бельгії, яка може допомогти вам з формальностями.

Робота

Трудова угода

З вашою карткою А ви можете працювати у Бельгії. Але будьте обережні, ваша робота обов'язково повинна бути задекларована через чинну трудову угоду.

Якщо ви ще не отримали свою картку А, ви можете працювати за додатком 15, якщо на ній вказано «нема обмежень на роботу».

Ви можете працювати в іншій країні, окрім Бельгії, але ви повинні дізнатися про умови (чи достатньо лише картки А?)

Після того, як ви підписали трудову угоду, ви повинні повідомити про це свого соціального працівника в CPAS, щоб він проаналізував вашу ситуацію, задля коригування вашої фінансової допомоги.

Біржа праці

Працювати в ALE неможливо, бо ти не в умовах. У вас немає необмеженого перебування в Бельгії. Ця умова має бути виконана, щоб працювати в ALE.

Виїзд за межі Бельгії

Необхідні заходи для здійснення подорожі

Ви можете виїхати за кордон (у відпустку або повернутися на Україну), не втрачаючи права на проживання в Бельгії.

Щоб виїхати за межі Бельгії, потрібен національний паспорт, тому що картка А дійсна лише в Бельгії.

Для отримання паспорта можна звернутися до Посольства України в Бельгії або консульській відділ у Люксембурзі.

Посольство України в Бельгії:

Avenue Albert Lancaster 30

1180 Bruxelles

Tel : 02 379 21 11

Розклад :

Понеділок: 9.30-12.30

Четвер: 9.30-12.30

Вівторок: 14:30-17:00

П'ятниця: 9.30-12.30

Середа: 9.30-12.30

Консульство України у Великому Герцогстві Люксембург:

1, place d'Armes

1136 Luxembourg Ville

Tel : (+352) 691 253 045

Розклад :

Доступний тільки за попереднім записом.

Сплата допомоги під час відсутності в країні

Для того щоб зберігати отримання допомоги, еквівалентної доходу від інтеграції (ERIS), ви можете залишити Бельгію лише на 4 тижні на календарний рік (з 1 січня по 31 грудня) і повідомити про це ваш CPAS принаймні за 7 днів.

Транспорт

Залізниця (SNCB)

Мандрівники для населення з обмеженим доходом, отримують переваги від знижених цін на квитки на потяг.

- 50% знижка на 2 клас
- на території всієї Бельгії, у будь який час
- для придбання квитка необхідно мати карту BIM / VIPO
- дисконтна картка персональна і не підлягає передачі іншим персонам

Як я можу подати заявку на отримання картки?

Зверніться до каси на станції Арлон зі своїм посвідченням особи та довідкою про статус BIM від вашої каси медичного страхування.

Адреса:

Avenue de la Gare, 32

6700 Arlon

Розклад:

З понеділка по п'ятницю з 7:00 до 19:00.

Автобус (ТЕС)

Статус ВІМ дає вам доступ до пільгових тарифів на автобусних лініях :

- Знижені ціни на всі квитки Multivoyage та абонемент Next, Horizon та Express;
- Безкоштовно для абонмента Express 65+.

Як я можу подати заявку на отримання картки ?

Зверніться до офісу Тес в Арлоні зі своїм посвідченням особи та сертифікатом про статус ВІМ від вашої компанії страхування.

Адреса:

Rue des Genêts, 3

6700 Arlon.

Розклад:

З понеділка по п'ятницю з 9:00 до 12:00 та з 13:00 до 16:00.

Зміна місця проживання

Пошук житла

Щоб знайти житло, ви можете відвідати такі веб-сайти:

www.immoweb.be

www.immo.vlan.be

Також можна переглянути оголошення в соціальних мережах.

Ось кілька порад щодо пошуку житла:

- Шукайте квартиру, пристосовану до вашої сімейної ситуації (не дуже маленьку), щоб уникнути переповненості приміщення. (Наприклад: шукати квартиру лише з 1 спальнею для сім'ї з 4 осіб невірно)
- Крім орендної плати, є додаткові платежі: чи вода та електроенергія включені. Не забудьте надати гроші для оплати підключення до Інтернету, опалення тощо.
- Уникайте електричного опалення.

Також можна подати заяву до Habitations sud Luxembourg або Logésud, щоб потрапити в лист очікування в надії отримати вигоду від соціального будинку (будинки з низькою орендною платою). Відправка файлу не гарантує виділення будинку.

Ваш соціальний працівник CPAS може допомогти вам у цьому процесі.

Гарантія оренди

Для оренди квартири або будинку необхідно сплатити гарантію. Розмір сплачуваної гарантії відповідає орендній платі за 1 або 2 місяці. Зверніть увагу, що гарантію оренди необхідно внести на банківський рахунок (бажано на ощадний рахунок з гарантією оренди). Не оплачуйте гарантію готівкою!

Якщо ви не можете дозволити собі оплатити гарантію оренди, CPAS може вам допомогти. Вам доведеться щомісяця сплачувати її в CPAS. Але деякі орендодавці віддають перевагу, щоб саме ви сплачували гарантію, тому краще відкладати гроші, щоб заплатити за це самостійно.

Щоб отримати допомогу від CPAS щодо гарантії оренди, ви повинні мати НЕПІДПИСАНИЙ договір оренди майна, яке ви хочете орендувати.

Незалежно від муніципалітету, де розташована оренда, ви повинні зробити запит до CPAS муніципалітету, в якому ви зараз проживаєте (Messancy).

Ваш соціальний працівник зареєструє ваш запит. Після того, як він буде прийнятий, ви отримаєте повідомлення, і тільки після цього ви зможете підписати договір оренди.

Ви не можете отримати гарантію оренди в регіоні Валлонії, тому що ви не в умовах. У вас немає необмеженого перебування в Бельгії. Ця умова має бути виконана, щоб отримати цю гарантію.

Допомога

Існують бонуси, які можуть вам допомогти для кращого влаштування. Їх треба запитувати у вашому CPAS або в новій комуні, куди ви переїдете.

Курси французької мови

Якщо ви бажаєте вивчити французьку мову, уроки організуються щопонеділка з 13.30 до 15.00 та середі з 13.00 до 14.30 (з 25.05.2022) у спорткомплексі за адресою:

Rue d'Arlon, 50

6780 Messancy